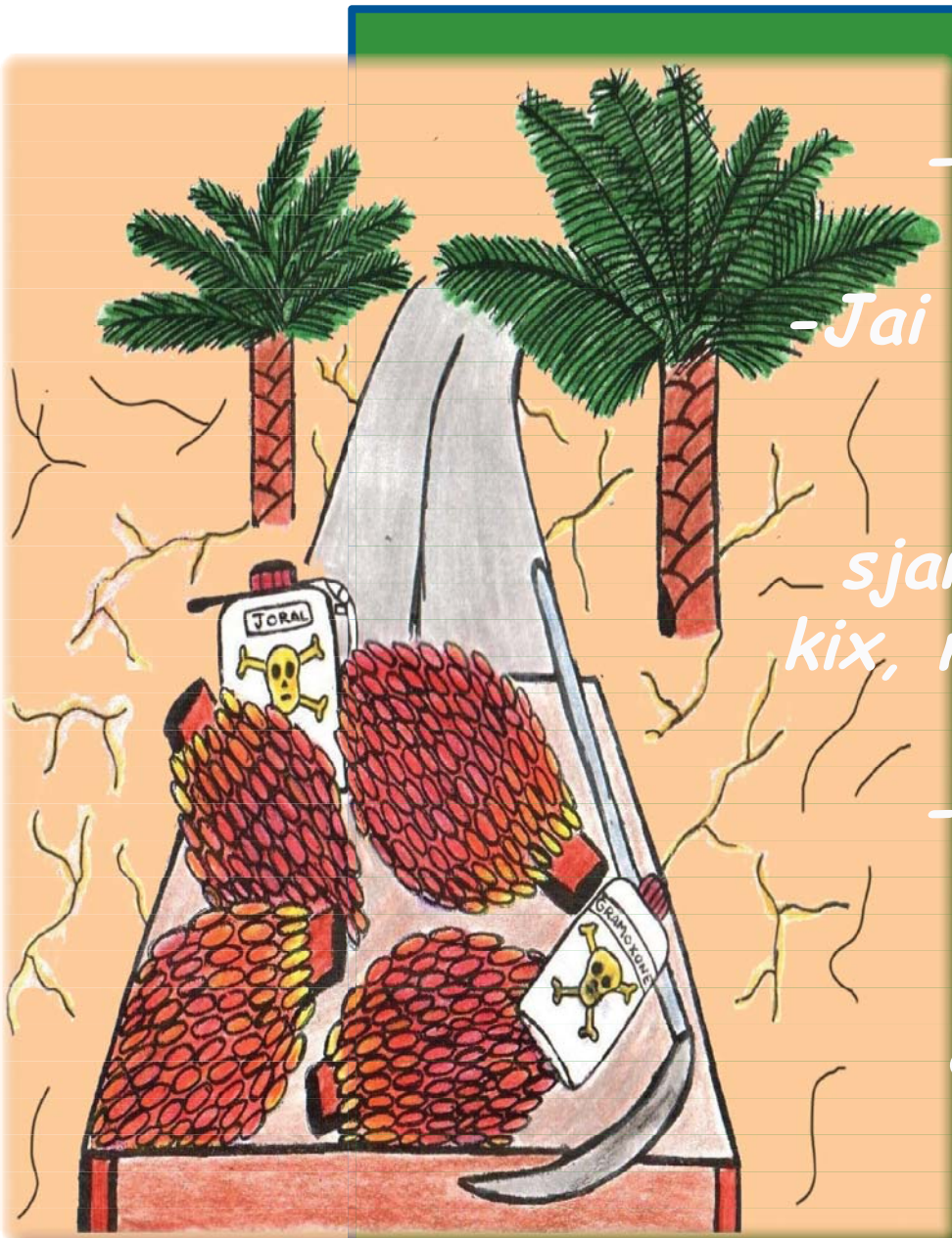


¡¡¡Melele!!! ¡¡lawan a wilikixi lom t'ulbili
ch'ujch'ul palma la sts'uni pat-xujtiki!!



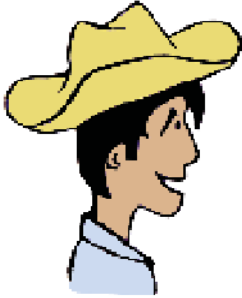
-¿Banti?¿ch'ujch'ul
palma?

-Jai lumine, ta sbelal-
bel Mapastepec.

-Yunix jich-a, lek
sjamoikix sok spajoi-
kix, nojelixlek yunik ta
balem ta palma.

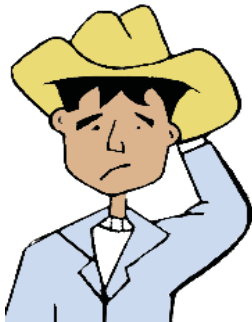
-¡Pts! Manix ts'ín,
nojelanix spi-
sil ta palma yakil
¿jats'i k'altiketik?





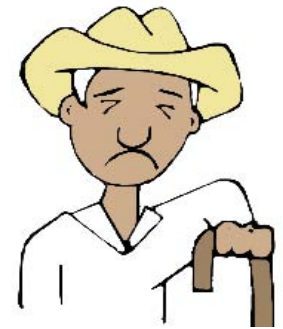
¿k'altiketik? ¿Biyu'un? Jats'i jauk ts'untiki palma jachuk aylek smanel

¡lek! ¿ja banti tal me palmaetike?



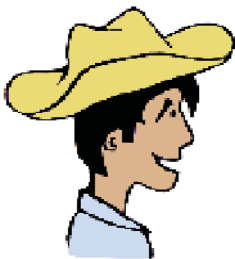
¿Palmaetik? Jaikme te ya slok'esik aceite, jate palma africana sbilineikxane

¿teme ta África talemike, binti tal spasik lita sk'inalet Chiapae?



Jame sk'anotal te ajwalile, yakal yaktik-lael ta bayel lumlumtik jala yu'un te aylek smanele

¿¿jichwan?? ¿ja binti stunel te africana?



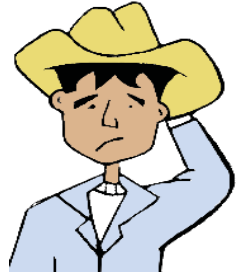
uyy...ya yalik te yok-sk'ab ajwalile uts-la stunel, ya la stak' lok'estik aceite, crema sok menjur swenta antsetik, sok ya yalix-an te ya stak'pasel ta diesel

¿¿diesel?? ¿jawani swenta kuchojibaltiki? ¿jichwan xkal?





¡¡Pshtt!! Manchukme x-ak'ole k'inal awayik, ay kiloj sok kayoj swenta te palma africana malaba lek



¿binti yu'un te maba leke? ¡¡ya xlijkatixan yael!! Yunix k'axix yorail a wunek'a te yu'un-aj te mayuk ya mulanix te bitik yach'ilej ya xtalej, sok maba ya mulan te jlum-altik ya xch'i jichuk muk'ul lumetike



¿¿ch'iel?? ¿¿binti ch'ieli?? ¡¡janax ya xch'iik te k'ulejetik te smilawaletik yu'un jme' kaxailtike!!



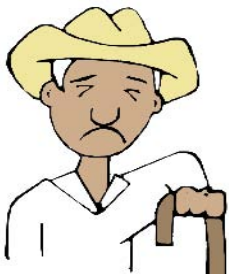
lek-ay, ¡ma xlijka k'ajk'al! Jalek ja-cholben kaytik, ja binti chopol ya wilbej te palma africana



lek-ay, ilawil, lijkokotik, te palma mabali'st's'unbaliki...ta Africa yich'oiktal, ja te sts'unbalik-aj



¿bit'il-aj? ¿ya p'aj yu'uni jachuk talem ta África?



¡¡ju'uk...!! ¿bit'il a wu'un? Ilawil, te lumk'inale ay steneten ste'el sok xchambalamul ta spamlejal, jats'imene, ja yu'un swenta maba st'isoltasbaik-aj sok swenta skoltasbaik-aj



jichnanix; jats'i temeya yich' jelel yawan staj swentail xkal



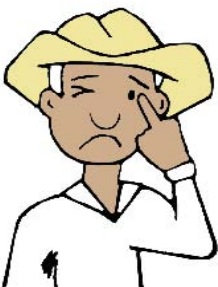
¿binti-ich'i? ¿ binti ya walxan kaytik ta stojol?

mmm...tebuk niwan, te binti te lom tulan sk'oplal yu'un te palma maba janax te la jcholix a wayike



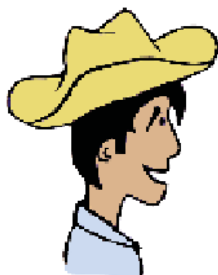
¡¡jichwan...!! ¿te palma africana ya stundesik bayel smilobil wamaletik bit'il gramoxone o faena...? ¡¡uyy!! Jats'i ya yuts'in lumilalteye, ya sokes ja', ya yakbe xchamel kalnich'antik.... Sok ta spatilal ya swejtes te cáncer

¿mawan a wilojok? Te ch'ujch'ul palma yu'un te patxujtike lek sjamoik jame yu'un te ya yakbeik smilobil wamal sok swenta lek ya sitin-aj



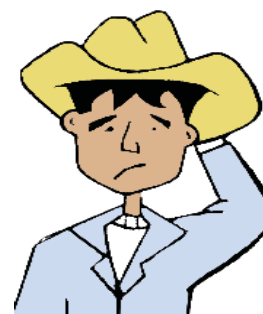
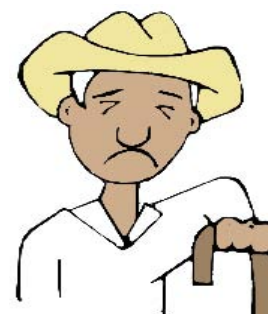
ilawil, te maba lekil wamaletik ya wale ay jaik te quelite, mun, ch'aben...¿we'eliletik sok poxiletik!

¡Ah, lekme ya smile wamaletiki! ¿mawan jichuk?...ajknax sok maba ya yak' lubel



¡ja jich! maba janax te diesel, jala te "bio"diesel; jate "ecológico", ja yu'un te maba ya yak bayel ch'ail jichuk kas

ayawai, te palma africana ya slok'es diesel, jats'i yanixmeti xtunaway

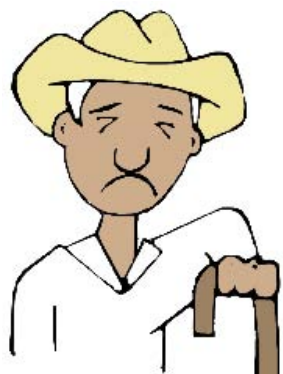


ijah, lom ya toyaba!! ¿¿a ch'unebej tolawan teye??



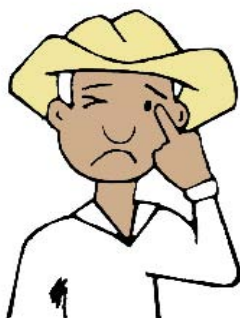
ijbit'il juuks'i!! jats'i banti wojcheix slijkelik ta sts'unel yakalikix ta xchonel, kiloj te lek yakal te benel yunike...ay chaoxtulik te ay smanoikix kuchojibalike

xkuchojibalik? ¡ayaway! ¡¡lek ts'ibi!!



ya jna' te maba lotile, maliaik....¿binti ts'i? ¿mawan ya naikix te binti la pastik te bit'il la ts'untik spisiltik cajpe?

¡¡yak!! Ta slijkibale la jtaj tak'intik, k'alal a k'axbel te jujun jawile ts'uj koel te stojole sok jaich maba lijk tultikixats'in....¡jaich ch'ayel a bajt!

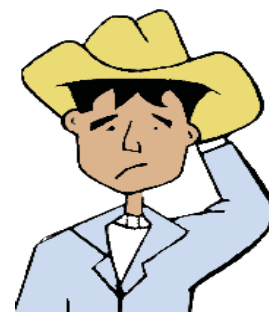


sok maba janax-aj te ts'uj stojole, sok mayuk la ts'untikxan ixim, chenek' swenta tuntik...¡janax cajpe te ts'uj stojole!

ijah, yunix maj a taobaik-aj te mayuk binti ya ch'unikixe!!



janax yakal a wayik te yakuk tojobotik ta spasel te bit'il jujuch'o ya xch'ayotike, jaich bit'il jlumalbatik, manchuk cha' k'ojchinxan kakantik ta junax ton



...te palma ya slok'es aceite (Eleais guineensis) ja sbiline te palma africana ja yu'unte ta África talem sts'umbale?

...te África ja jun lum te ayix 5,000 yawilal slijkeltal ta slok'esel te aceite ta sit palma?

...te Cristóbal Colón ja yich'otal julel te palma africana lita jlum-altik América?

...te sjajchibaltal yawilal 1900, te muk'ul k'ulejetik europeos la yich'ikbel te palma africana ta Indonesia sok Malasia, ja yu'unts'imene jaicha lijkik ta xt'uxanel muk'ul ja'mal swenta sts'unikxan bayel palma?

...te Malasia ya slok'es 51% ta stukelnax te palma africana ta sp'ejel balamilal, jaich yu'un te bayel ya sokes lumk'inal sok ya yuts'in ta bayel naklej winik antsetik?

...te diesel ya slok'esiktal ta palma africana maba "biológico", sok mayuk yutsil, jate bit'il k'alal ya yich' ts'unel te palma ya xt'uxanik uts uninal sok ja'mal soknix ya stundesik bayel smilobil wamal, jats'into jame ya yuts'in te lumbalamilal sok ya sokes ja'?

...te k'alal ya yich' lok'esel te aceite yu'un palma te "bio"diesel sbile, te snaile ya yuts'in ik' yu'un te xch'ailel ya slok'ese, ya stundesik bayel ja', teme laj stundesik te ja'e ya xch'a malikbel ta uk'um janax te kapalixbel-a ta poxiletikae.

...te k'alal ya stundesik te smilobil wamaletike, maba ya sk'anikix bayel ateletik-a ta swenta sjamel te palma, jats'imene jame jich mayuk ya xjilix yatelik-a te winiketike, ta spatilal yaxba slej yatelik ta yantik muk'ul lumetik?

...te sbabi ts'unubiletik yu'un palma africana lita México ja'ajul ta stojolik te winiketik ta costa yu'un Chiapae?

...te Colombia ja jun pamlum lita América te banti yak'obeik yipal sts'unel te palma africana skajte koltabilik yu'un te ajwalil yunike, uts ya xt'uxanik ja'mal, sok yakalil ta smilel sp'ejel naklej winik antsetik?

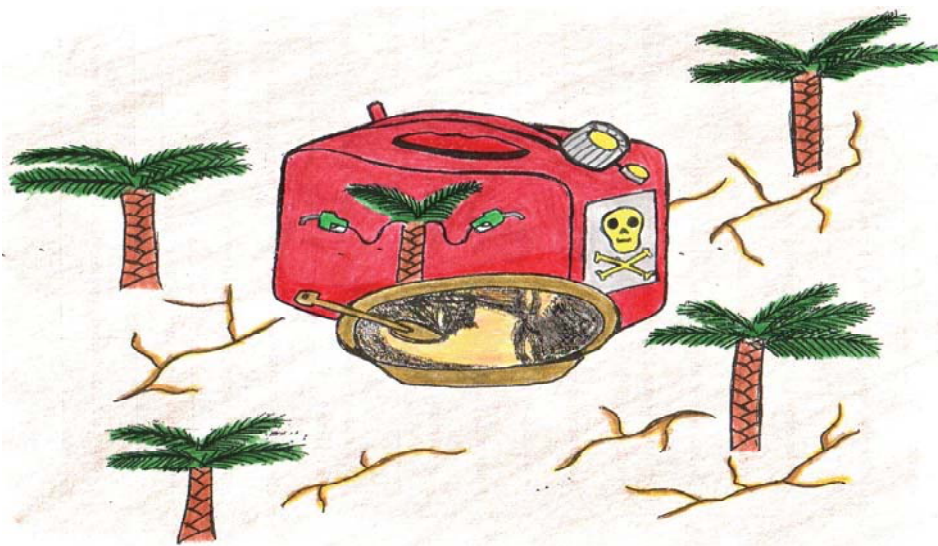
...te Guatemala ta yawilaltal 2003 sok jaixa jawilini, bayel sts'unoikixtal te palma africana ta 30 mil a 90 mil hectáreas spamlejal, janix jich-ek yakalik ta xt'uxanel bayel uninal sok ja'mal, sok mayuk yakalik ta yich'el ta muk' te sk'opyayejik maya naklej winik antsetik?

...te ajwalil yu'un México ta yawilaltal 90s (1990-2000) lijk yak' ta ts'unel palma africana ta Chiapas, Campeche, Tabasco y Veracruz, jats'imene k'o smak 37 mil hectáreas spamlejal ta spisil?

...te ts'uj stojol te palma africana ta yawilaltal 2001 sok 2002, te maj sk'alelal sok te bit'il-a jul nojelal ja' sok koj xchanul awal ts'unubil, jats'into, ch'ay yu'un 12 mil hectáreas spamlejal balem ta palma ta xchebalik-a te Campeche y Chiapas?

...te k'alinto, lita alank'inal yu'un México, ayniwan ts'unbil 50 mil hectáreas spamlejal ta palma africana, ja lom uts ts'unbil lita Chiapas (ta soconusco-costa; selva Palenque sok Marqués de Comillas)?

...te alank'inal yu'un México ay lajuneb empresa te ya slok'esik aceite yu'un palma africana, jukeb ayik ta Chiapas?



...Te k'alal och ta yatel te ajwalil yu'un Chiapae te Xun Sabines Guerrero, la stoybe ta alel yayejal te ts'unel ts'unubiletik te sbilineik ag-rocombustibles, jate bit'il palma africana, la yich' koltael yu'un te milawal ajwalil ta Colombia?

...te bit'il k'alal ayix ta yatel-a te Sabines, ta yoxebal jamil muk'ub sk'inalel yu'un te palma africana, ta 18 mil hectáreas jelaw ta 35 mil hectáreas?

...te ajwalil Sabines ya sk'an ta yawilal 2012 ayuk ts'unbilix 100 mil hectáreas spamlejal ta palma africana te sk'inalel Chiapae?

...te jate ts'unubiletik yu'un palma africana ja ayik ta xujk te sk'inalel Montes Azules, Lacantún, Chan-kin, Bonampak, Yaxchilán, Nahá, Metzabok, Palenque, El Triunfo y La Encrucijada, jats'imene yame yuts'in te siteak' sok chambalametik?

...te yalel sk'oplal sok te sts'unel te palma africana ja tsakal ta stojol te slok'esel sjunil k'inalel (PROCEDE) te ya stsakbe ta jun sbiil te yajwal te k'inalel, sok ya slej bit'il ya yunin jilel ta sk'ab te sk'inalel ejido sok comunidad?

¿Awilowan te bit'il lumalbatike ya kichtik lo'loel swenta ts'untik palma africana ta uninaltik, jame yu'un te swenta maba ya ts'untikix ixim, chenek' sok mayuk xjilix we'elkuchbaltikae, ta spatilal-ts'in jame ya kuts'intik ya xk'ot ta lok'el-a te me'kaxaitike sok yame chontik ya xk'ot ta lok'el te k'inaltik ta stojolik te empresa lok'esel aceite?

Sjunil sjamel ayej, septiembre 2009

Te mach'atik la stusik sok st'unik ayej: Mauricio Arellano N., Miguel Ángel García A. sok Moisés Tonjol Osil.

Ts'ibuyel yayejal: Miguel Ángel García

Te mach'atik la spasik sok snap'ik lok'ombail: Silvia Vázquez Díaz sok Cynthia H. Morales Vázquez

Te mach'atik la stsakik ta jun: Moisés Tonjol Osil sok Cynthia H. Morales Vázquez

Te mach'a la sk'ases ta bats'il k'op tseltal: Moisés Tonjol Osil.

MADERAS DEL PUEBLO DEL SURESTE A.C. (www.maderasdelpueblo.org.mx)

Te mach'atik-a koltawanik: Rettet den Regenwald / Salva la Selva (www.salvalaselva.org)